

En caso de terremoto

Japón es un país donde ocurren muchos terremotos. Que nos sirva de lección el gran terremoto de Hanshin-Awaji que ocurrió en el año 1995, el cual, en un abrir y cerrar de ojos se ha llevado varias preciosas vidas y propiedades. En adelante, para poder reducir al mínimo los daños de un terremoto sin importar dónde ni cuándo ocurra, ya de costumbre tengamos preparados comestibles y artículos de primera necesidad. Conjuntamente relacionémonos con los vecinos del barrio y participemos de los simulacros que llevan a cabo entidades como la junta de vecinos.

Medidas a tomar

- (1) Debe averiguar cuál es el lugar más seguro de la casa.
- (2) Guardar 3 litros de agua potable por día para cada persona.
- (3) Preparar una mochila o una bolsa y, o, un botiquín de emergencias y dejarla en un lugar conocido por toda familia. Colocar dentro los artículos más necesarios.

Por ejemplo:

- a) linternas a pilas, pilas b) bebidas, comestibles c) radio portátil d) dinero en efectivo (las monedas de 10 yenes son necesarias para usar los teléfonos públicos) e) copias de carnet de identidad, pasaporte, cosas de valor como la libreta de banco f) hornalla portátil, encendedor, vela g) botiquín de emergencia (los que tienen enfermedades crónicas, no olvide sus medicinas) h) casco o caperuza acolchada (gorros) de protección i) guantes de trabajo, ropa y toallas j) ropa térmica k) manta térmica l) bidón m) cargadores, etc.



- (4) Asegurar los muebles con soportes para prevenir que se caigan.
- (5) Pegar película adhesiva a los vidrios de: ventanas, aparadores, estantes de libros, etc.
- (6) Anotar los números telefónicos de emergencia, el nombre y la dirección de alguien que hable su idioma.
- (7) Asegurarse de conocer de antemano el lugar del refugio más cercano y el trayecto hacia él.

Informaciones:

- Municipalidad de Nishinomiya, *Chiiki-Bosai-Shien Group* (Grupo de Apoyo Local a las Medidas Contra el Desastre) 0798-35-3092
- Buscar los lugares de refugio en la ciudad de Nishinomiya
https://webgis.nishi.or.jp/index.php?controller=index&action=sendnext&next_page=searchhinanjoindex&map_gid=9&map_id=15

Al ocurrir un terremoto

- (1) Primeramente, debe asegurarse de no sufrir heridas.
- (2) Abra la puerta de la habitación y de la entrada para asegurar una salida de escape.
- (3) No salga precipitadamente del edificio. Cuando pase el temblor, saque la bolsa para casos de emergencia y proteja su cabeza con algo como un casco.
- (4) Apague el gas que esté en uso y el fuego de la hornalla. Apague todo tipo de artefactos como equipos

de cocina o calentadores que puedan ser motivo de incendio. En caso de estar incendiándose apáguelo inmediatamente con un extinguidor que tenga a mano.

- (5) Diríjase al lugar seguro más cercano.
- (6) Trate de tener nuevas informaciones acerca del terremoto a través de la televisión, la radio o el teléfono.
- (7) Trate de no perderse de los miembros de la familia y vecinos y diríjase rápidamente al refugio verificando la mutua presencia.
- (8) En caso de estar manejando, no debe frenar de repente; hay que disminuir lentamente la velocidad y dirigirse hacia el lado izquierdo de la carretera. No estacionar cerca de los puestos de gasolina, instalaciones de gas de alta presión ni debajo de puentes para peatones, etc.
- (9) Si está caminando por un camino ancho, vaya al centro del camino. Si está en el centro de la ciudad, cúidese de los avisos, postes de luz, vidrios de ventanas que pueden caerse.

Después del terremoto

Hay peligro de otros remezones o de olas sísmicas. Debe obtener en lo posible información correcta de la radio, televisión, etc. Si no puede regresar a su casa por causa del terremoto, avise lo más pronto posible la situación de su familia y el lugar donde están refugiados a la embajada o consulado de su país, a su compañía de trabajo o escuela.

En la ciudad de Nishinomiya se establecerá una línea telefónica especial en el momento de desastre, la cual servirá para recibir y ofrecer informaciones a los ciudadanos.

0798-35-3456 (Oficina Principal de la Sección de Medida Contra el Desastre)

Aviso e información en el caso de desastre

- Oficina Principal de la Sección de Medida Contra el Desastre de Nishinomiya 0798-35-3456 (solo en caso de desastre)

Las preparaciones para las olas sísmicas (tsunami)

Cuando ocurre un terremoto submarino, genera una ola que viene sobre las zonas costeras conocida con el nombre de tsunami. El tsunami que acompaña al terremoto, ataca repentinamente. Por eso, para proteger la vida de la familia y de sí mismo es indispensable saber qué actitudes se necesitan cuando están cerca del mar.

Para protegerse de los daños causados por el tsunami, debe estar siempre "preparados para las olas sísmicas (tsunami)" teniendo en cuenta los siguientes puntos:

- (1) Cuando están en la playa y cerca del río, y ocurra un terremoto de alta intensidad o un sacudimiento de largo tiempo (más de 1 minuto), debe refugiarse inmediatamente.
- (2) Refugiarse inmediatamente de acuerdo a las informaciones de la televisión o de la radio.
- (3) Cuando haya comunicados de evacuación para refugiarse por parte de las autoridades municipales, policiales, bomberos, y también a través de la sirena o carro de publicidad, deben refugiarse inmediatamente.
- (4) Cuando deba refugiarse de un Tsunami debe tomar las siguientes acciones:
 - Refugiarse al norte de la línea que marca la calle Naruo Mikage
 - Alejarse de la costa, los ríos y refugiarse a una altura superior del 3^o piso de edificios altos.
 - Si se encuentra a más altura del 3^o piso de una edificación de concreto reforzado, manténgase en ese lugar.
- (5) Abandone su vehículo y salga de la zona de peligro a pie.
- (6) Permanezca alejado de la playa y ríos hasta que la alarma (keiho) o atención (chuiho) del tsunami sea cancelada. Tenga en cuenta que los tsunamis se materializan reiteradamente.
- (7) Trate de obtener la información correcta a través de la radio, televisión o carro de publicidad y actúe con tranquilidad.

En el “Mapa de Zonas de Peligro”, puede confirmar las áreas previstas con riesgo de inundación por el maremoto producido por el posible terremoto de Nankai.

<https://www.nishi.or.jp/kurashi/anshin/bosaijoho/kakushumap/tsunamihazard-map.files/maptunami.pdf>

Puede confirmar los edificios de refugio de maremotos (Tsunami) en la “página WebGIS de Nishinomiya”.
https://webgis.nishi.or.jp/index.php?controller=index&action=sendnext&next_page=searchhinanjoindex&map_gid=9&map_id=15

Línea de mensaje para desastre (El número telefónico es 171)

Cuando ocurre un desastre, la comunicación telefónica con el lugar damnificado se hace difícil. Por eso debe utilizar “la línea de mensaje para desastre”. Es un sistema en que las personas damnificadas graban su mensaje para dar a conocer su estado a sus familiares y conocidos que están en otras zonas. También se puede enviar mensaje a los que están en la zona damnificada.

Cuando la NTT empiece el servicio de dial de mensaje para desastre, esto será publicado a través de la televisión, radio, internet, etc.

La manera de utilizarla es: llamar al 171, grabar o escuchar el mensaje siguiendo las indicaciones que le dará en japonés.

Lista de información multilingüe que puede ser de ayuda en el momento de un desastre.

Los avisos e información que se dan en los refugios cuando ocurre un gran desastre como un terremoto, están traducidos y publicados en el internet en la dirección anotada abajo (Estilo PDF). Dispone de 52 tipos de frases y términos traducidos en siete idiomas: inglés, chino (de caracteres simplificados y original), coreano, español, portugués y tagalo.

(Fundación) Consejo de Autoridades Locales para las Relaciones Internacionales (creación de herramientas informativas para casos de desastre en varios idiomas, edición de hoja ejemplar en varios idiomas)

<http://www.clair.or.jp/j/multiculture/tagengo/sheet.html>

Nota Para más detalles, pida información a través de una persona que entienda el idioma japonés.

Risai shomei (Certificado de víctima)

En caso de recibir exención, reducción, etc., de impuestos y/o cuota de seguro, es necesario presentar el “certificado de víctima” a cada sistema de apoyo al que se aplique. Favor de tomar fotografías que permitan entender la situación de los daños.

Información:

Ciudad de Nishinomiya, Departamento encargado de certificados de víctimas

0798-35-3282

Nota Para más detalles, pida información a través de una persona que entienda el idioma japonés.